



# 海外參加者報名表格

## Overseas Participant Entry Form

(請用英文正楷填寫)  
(PLEASE COMPLETE IN BLOCK LETTER)

For Office Use	
Receipt No.	
Team No.	

<b>報名須知</b> Application Note		如參賽隊伍於 2018 年 12 月 7 日以後更改數據(包括更改參賽組別或增減 / 轉換隊員), 大會將收取每次 HK\$300 之行政費。參賽隊伍於 2019 年 1 月 5 日起不可更改參賽組別及增減 / 轉換隊員。 If there are any changes on team information or team composition after 7 December 2018, HK\$300 will be charged per amendment. No change will be accepted from 5 January 2019 onwards.							
<b>組別 Classes</b>		<input type="checkbox"/> SM6	<input type="checkbox"/> SW6	<input type="checkbox"/> SX6	<input type="checkbox"/> YM6	<input type="checkbox"/> YW6	<input type="checkbox"/> YX6	<input type="checkbox"/> CATI	<input type="checkbox"/> FAM
		<b>隊長</b> Team Leader		<b>隊員(2)</b> Member (2)		<b>隊員(3)</b> Member (3)		<b>隊員(4)</b> Member (4)	
中文姓名 Name (Chinese)									
英文姓名 Name (English)									
性別 Sex									
國家 Country									
出生日期(日/月/年) D.O.B. (D/M/Y)									
護照號碼 Passport No.									
手提電話 Mobile Phone No.									
電郵 # Email #									
隊長地址 Team Leader's Address									
T-shirt 尺碼 <sup>^</sup> T-shirt Size <sup>^</sup>	<input type="checkbox"/> XXS <input type="checkbox"/> XS <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL <input type="checkbox"/> XXL <input type="checkbox"/> 1X	<input type="checkbox"/> XXS <input type="checkbox"/> XS <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL <input type="checkbox"/> XXL <input type="checkbox"/> 1X	<input type="checkbox"/> XXS <input type="checkbox"/> XS <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL <input type="checkbox"/> XXL <input type="checkbox"/> 1X	<input type="checkbox"/> XXS <input type="checkbox"/> XS <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL <input type="checkbox"/> XXL <input type="checkbox"/> 1X	<input type="checkbox"/> XXS <input type="checkbox"/> XS <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL <input type="checkbox"/> XXL <input type="checkbox"/> 1X	<input type="checkbox"/> XXS <input type="checkbox"/> XS <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL <input type="checkbox"/> XXL <input type="checkbox"/> 1X	<input type="checkbox"/> XXS <input type="checkbox"/> XS <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL <input type="checkbox"/> XXL <input type="checkbox"/> 1X	<input type="checkbox"/> XXS <input type="checkbox"/> XS <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL <input type="checkbox"/> XXL <input type="checkbox"/> 1X	<input type="checkbox"/> XXS <input type="checkbox"/> XS <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL <input type="checkbox"/> XXL <input type="checkbox"/> 1X
參加 Rogaine 經驗 Experience in Rogaine	年 Years	年 Years	年 Years	年 Years	年 Years	年 Years	年 Years	年 Years	年 Years
緊急聯絡人姓名 Emergency Contact Person									
緊急聯絡人電話 Emergency Contact Phone No.									
參賽者簽名 * Participant's Signature *									
日期 Date									
<b>18 歲以下參加者必須獲得家長簽署同意方可參與是次活動。 Parental consent is required for participant under age 18.</b>									
家長簽署同意 Parent's Signature									
家長姓名 Name of Parent									
你可以從活動網頁( <a href="http://www.ayprogaine.com">www.ayprogaine.com</a> ) 的「下載區」下載籌款表格。 You could download Fundraising Form from "Download Area" on our event website ( <a href="http://www.ayprogaine.com">www.ayprogaine.com</a> ).									

# 隊長必須提供電郵地址以供是次比賽之用(例如發放最新消息、賽事數據等), 其他隊員可自由選擇是否提供電郵地址以收取其他 AYP 宣傳數據。

# Email Address of Team Leader must be provided for this event (eg. for sending of latest news, event information, etc). Other team members are free to provide email addresses for AYP promotional materials.

<sup>^</sup> 大會將盡量安排合適尺碼予各參賽者。如出現斷碼, 則以報名的先後次序分配。The organizer tries to arrange suitable T-shirt for all participants. In case of short in size, it could be settled by enrollment order.

賽前訓練活動 Training Activity	費用: \$150/位 Fee: \$150/person	<input type="checkbox"/> 參加 Participating	<input type="checkbox"/> 不參加 Not Participating
<b>講課</b> 日期: 2019年1月3日(星期四) 時間: 稍後公佈 地點: 稍後公佈  <b>Lecture</b> Date: 3/1/2019 (Thu) Time: To be announced Venue: To be announced	<b>熱身賽</b> 日期: 2019年1月6日(星期日) 時間: 稍後公佈 地點: 稍後公佈  <b>Warm-up Event</b> Date: 6/1/2019 (Sun) Time: To be announced Venue: To be announced	* 訓練活動最少要有2位隊員出席。 * 訓練活動已包括一節講課及一節熱身訓練。 * 如熱身訓練報名人數不足50人, 將被取消, 所繳交之費用將全數退還。 * 因私人理由缺席熱身訓練, 將不獲退款。 * 最新资讯及詳情請留意大會網頁 <a href="http://www.ayprogaine.com/">http://www.ayprogaine.com/</a> 。 * Training activity required at least 2 members from the same team to participate. * Training activity already includes one lecture and one warm-up event. * If the number of entries of the activity is less than 50 people, the activity can be cancelled and application fee will be refunded. * No refund will be paid to participants who are absent for any personal reason. * For latest information and news, please visit <a href="http://www.ayprogaine.com/">http://www.ayprogaine.com/</a>	
出席隊員 Participating Members	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

▲ T-shirt尺码T-Shirt Size

T恤尺码表 T-Shirt Size Chart	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL	1X
胸阔(夾下1"度) Chest	17	18	19	20	21	22-1/2	24-1/2	26-1/2
衫长(后中度) Length	20-1/2	22	23-1/2	25	26-1/2	28	29	30
短袖长(后中度) Sleeves Length	13-7/8	14-3/4	15-5/8	16-1/2	17-3/8	18-1/2	19-3/4	21

\*\*量度数字可能与实际数字有3-4%之差别 Size tolerance +/- around 3-4%.  
 \*\*大会不保证能提供所选择之尺码·尺码分配需视乎货量而定·我们必定尽量配合你的需要。  
 Size distribution is subjected to stock availability. We will try our best to provide sizes according to your needs.

**注意事项:**  
 1. 报名一经接纳, 所有参加费及筹款恕不退还。2. 大会基于恶劣天气或其他突发事件, 有权取消比赛, 所有参加费一概不退还。3. 参加者如被发现虚报个人资料, 大会有权取消参加资格。4. 所有参加者提交之个人资料, 除用于本赛事外, 绝不外泄。5. 如有任何争议时, 大会保留最终决定权。

**Points to Note:**  
 1. Participation fees and funds raised are non-refundable once application is accepted.  
 2. The Organizer has the discretion to cancel the event based on inclement weather or unexpected circumstances. All participation fees and funds raised are non-refundable.  
 3. The Organizer reserves the rights to disqualify or exclude any participant from the event who provide incorrect personal information in the registration.  
 4. All personal data of participants would only be used in this event and kept in strict confidence.  
 5. All matters and disputes will be subject to the final decision of the Organizer.

**\*参赛者签名及声明:**  
 本人现参加圖出山野慈善賽2019(及訓練活動), 謹此声明, 本人乃自愿参加此活动, 并同意及遵守所有由主办机构及赞助商的安排及决定。本人同意:  
 1. 团队定向(Rogaining)是一种有可能导致个人伤亡或财产损失的活动, 本人同意承担个人意外伤亡及财产损失的责任, 不会因此而向主办机构索偿及追究责任;  
 2. 若本人在活动期间发生事故而导致主办机构支付额外开支, 本人愿意对主办机构作出合理赔偿;  
 3. 主办机构可使用本人的个人资料包括但不限于姓名、照片、影像等作为筹办活动及推广之用。

**\*Competitor's Signature and Declaration:**  
 I hereby agree to participate in AYP Rogaine Charity Race 2019 (and Training Activity). I participate in this event under my own free will and I confirm and agree that I shall comply with all arrangement and decision made by the Organizer and sponsors. I agree:  
 1. Rogaining is an activity which can involve risk of personal injury and/or property damage. I am joining this event at my own risk. The Organizer will not accept any responsibility for death, injury, loss and damage caused to the competitors;  
 2. In case there is additional expenses or costs incurred by the Organizer arising from or in connection with my participation in the event, I shall indemnify or reimburse the Organizer;  
 3. The Organizer has the right to use my personal data including name, photos, videos for organizing and promoting the event.

**收集个人资料告示:**  
 你所提供的个人资料只会用于「香港青年奖励计划」处理申请以上事宜或活动等事项。我们亦会保留已存档的个人资料作统计、收集意见、活动推广、筹款及通讯等用途。如欲查询、更改你的个人资料或不再收到由本会所发出的宣传资料, 请致电+852 2157 8630 或电邮至 [rogaine@ayp.org.hk](mailto:rogaine@ayp.org.hk) 联络我们。

**Notice for Collection of Personal Data:**  
 "The Hong Kong Award for Young People" will use the personal data collected for processing the specified applications or activities as stated in this form. We may also retain archived personal data for statistical, feedback collections, programme promotions, fund raisings and communication purposes. Should you require any enquiries and/or correction of your personal data or not to receive AYP promotional materials, please call +852 2157 8630 or email to [rogaine@ayp.org.hk](mailto:rogaine@ayp.org.hk) to contact the Award Office.

**报名方法 Application :**

填写本表格, 连同报名费用以下方法于**截止日期(2018年12月7日)前**交回奖励计划总办事处。

Send the completed form with application fee to the **AYP Office before deadline (7 December 2018).**

亲临本会, 以现金付款 (九龙长沙湾丽阁邨丽葵楼3楼301-309号)

Cash payments can be made at **AYP Office** (Nos.301-309, 3/F., Lai Kwai House, Lai Kok Estate, Cheung Sha Wan, Kowloon.)

划线支票Crossed Cheque: 支票号码 Cheque No. : \_\_\_\_\_ 银行 Bank: \_\_\_\_\_

\* 支票抬头: 香港青年奖励计划 Payable to: The Hong Kong Award for Young People

**查询及联络 Enquiries & Contact:**

香港青年奖励计划 The Hong Kong Award for Young People

地址 Add: 九龙长沙湾丽阁邨丽葵楼 3 楼 301-309 号 Nos.301-309, 3/F., Lai Kwai House, Lai Kok Estate, Cheung Sha Wan, Kowloon.

电话Tel.: +852 2157 8630 传真Fax: +852 2725 1577 电邮Email: [rogaine@ayp.org.hk](mailto:rogaine@ayp.org.hk) 网页Website: <http://www.ayprogaing.com/>